



## COMMUNICATION ET MONDIALISATION La remise en cause du tout-anglais

**Mercredi 14 novembre 2012 - 9h à 17h30**  
CNRS - Auditorium Marie Curie - 3 rue Michel-Ange, PARIS 16e

### Programme

Conception scientifique : Michaël Oustinoff, Mélanie Dulong de Rosnay,  
Joanna Nowicki, Nicole D'Almeida

#### Matin

8h00 > 9h00 Accueil-Café

9h00 > 9h40

- Ouverture par **Michaël Oustinoff**, Maître de conférences, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, en délégation à l'ISCC
- Intervention inaugurale par **Dominique Wolton**, Directeur de l'Institut des sciences de la communication du CNRS

9h40 > 10h55 Mythe d'une *lingua franca* et économie des langues

Animateur : Michaël Oustinoff

- **Nicholas Ostler**, School of Oriental and African Studies (SOAS), Université de Londres, directeur de The Foundation for Endangered Languages
- **François Grin**, ETI Genève, spécialisé dans l'économie des langues

10h55 > 11h15 Pause

11h15 > 12h30 Les enjeux du cyberspace multilingue

Animatrice : Mélanie Dulong de Rosnay, chargée de recherche au CNRS, ISCC

- **Georgia Popplewell**, Directrice générale de Global Voices, fondé par le Berkman Center for Internet and Society (Harvard)
- **Daniel Prado**, Secrétaire général du Réseau Maaya, réseau mondial pour la diversité linguistique
- **Leyla Dakhli**, Historienne, CNRS, chercheuse associée au Collège de France

12h30 > 14h00 Pause déjeuner

## Après-midi

### 14h00 > 15h15 La communication scientifique à l'épreuve du multilinguisme

Animatrice : Nicole D'Almeida, Professeur au CELSA, Université Paris IV Sorbonne

- **Juremir Machado Da Silva**, Université de Porto Alegre, CNP (Centre National de Recherche Scientifique du Brésil)
- **Jean-Claude Barbier**, Centre d'économie de la Sorbonne / CNRS
- **François Vazeille**, Physicien, CERN (Organisation Européenne pour la Recherche Nucléaire)

### 15h15 > 15h30 Pause

### 15h30 > 16h45 La traduction, langue de la mondialisation

Animatrice : Joanna Nowicki, Professeur à l'Université Cergy-Pontoise

- **Hannelore Lee-Jahnke**, ETI, Genève, présidente de la CIUTI, Conférence internationale permanente d'instituts universitaires de traducteurs et interprètes.
- **Noelle Muylle**, Directeur général honoraire et ancien directeur à la Direction générale de l'interprétation de la Commission européenne

### 16h45 > 17h15 Synthèse et clôture du colloque

#### CONTACT SCIENTIFIQUE

Michaël Oustinoff : 01 58 52 17 28 – michael.oustinoff@iscc.cnrs.fr

#### COMMUNICATION ET PRESSE

Geneviève Hatet-Najar – 01 58 52 17 13 / 19 – genevieve.hatetnajar@iscc.cnrs.fr

Inscription : colloque@iscc.cnrs.fr